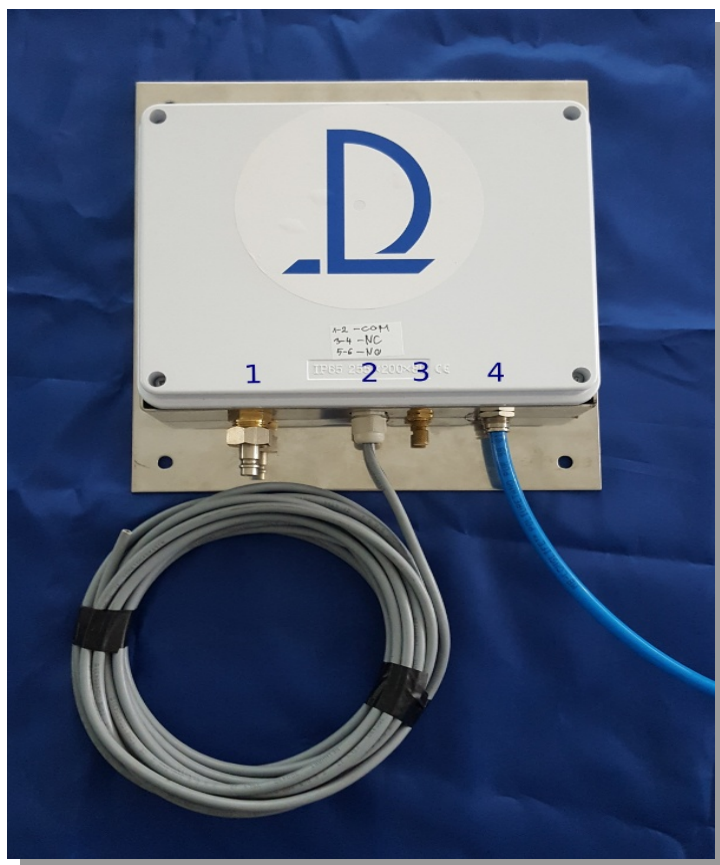


# DL-TÚLTÖLTÉSGÁTLÓ

Modell száma: DL-TTG/x

## Használati utasítás



**A közölt információk szerzői jogi védelem alatt állnak!**

Kiadás dátuma: 2019. január 16.

## Tartalomjegyzék

1 Gyártó.....	3
2 Berendezés megnevezése és típusa.....	4
3 Általános információk.....	4
4 Műszaki leírás.....	5
5 Üzembe helyezési utasítás.....	8
6 Karbantartási utasítás.....	8
6.1 Hibák kezelése.....	8
6.2 Általános karbantartási előírások.....	8
6.3 Berendezés forgalomból történő kivonása.....	9
7 Biztonságtechnika és munkavédelem.....	9
8 Jótállási feltételek.....	9

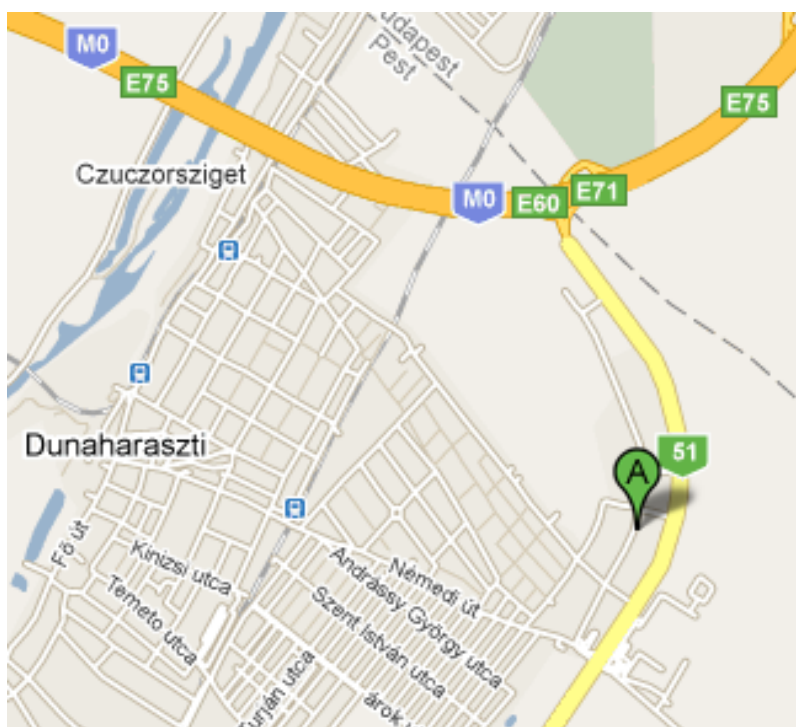
**A közölt információk szerzői jogi védelem alatt állnak!**

Kiadás dátuma: 2019. január 16.

## 1 Gyártó

**Direct-Line Kft.**  
**2330-Dunaharaszti, Jedlik Ányos u. 14.**

**Tel.:** +36-24-492-111  
**email:** [info@dldh.hu](mailto:info@dldh.hu)  
**web:** [www.dldh.hu](http://www.dldh.hu)  
**GPS koordináták:** É47.3522911 K19.1201801



**A közölt információk szerzői jogi védelem alatt állnak!**

Kiadás dátuma: 2019. január 16.

**Direct-Line Kft.**  
2330-Dunaharaszti,  
Jedlik Ányos u. 14.  
email: [info@dldh.hu](mailto:info@dldh.hu)  
weblap: [www.dldh.hu](http://www.dldh.hu)  
Tel.: +36 (24) 492-111  
Fax: +36 (24) 492-112/107

## 2 Berendezés megnevezése és típusa

**A berendezés megnevezése:** DL-Túltöltés gátló  
**Modell száma:** DL-TTG/x

**A berendezés típusai anyaga szerint:**

- Műanyag doboz
- Benne különböző fémes és nem fémes ipari szerelvények
- Fém külső csatlakozások

## 3 Általános információk

**Kérjük a használatba vétel előtt olvassa el a „Használati utasítás”-t, s őrizze meg a későbbiekben is a karbantartás és a hibátlan üzemeltetés érdekében.**

A túltöltésgátló kifogástalan és zavartalan működtetése, valamint hosszú élettartama érdekében tartsa be a kezelési és működtetési leírásban foglaltakat.

A „Használati utasítás” a kiadása időpontjában érvényes törvényi előírások és vonatkozó szabványok figyelembevételével készült. A berendezés felhasználója azonban köteles a mindenkor érvényes törvényeket, valamint az egyéb helyi előírásokat betartani.

A Direct-Line Kft., mint a berendezés gyártója kijelenti, hogy a forgalomba hozatalhoz szükséges engedélyekkel rendelkezik, összes terméke magas színvonalon kerül legyártásra, s megfelel a vonatkozó szabványoknak. Minden túltöltésgátló rendelkezik CE minősítéssel, műszaki és működési jellemzőik megfelelnek az alábbi szabványoknak:

- MSZ EN ISO 12100:2011
- MSZ EN 1990:2011
- MSZ EN 1011-1:2009
- MSZ EN 1011-2:2001/A1:2004
- MSZ EN 1011-3:2000/A1:2004
- MSZ EN 10025-1-6:2005
- MSZ EN ISO 14122-1-3:2017

A Direct-Line Kft., a túltöltésgátló gyártója fenntartja a jogát arra, hogy mindennemű változtatásokat a termékkel összefüggésben a jövőben elvégezzen.

**A közölt információk szerzői jogi védelem alatt állnak!**

Kiadás dátuma: 2019. január 16.

**Direct-Line Kft.**  
2330-Dunaharaszti,  
Jedlik Ányos u. 14.  
email: [info@dldh.hu](mailto:info@dldh.hu)  
weblap: [www.dldh.hu](http://www.dldh.hu)  
Tel.: +36 (24) 492-111  
Fax: +36 (24) 492-112/107

A túltöltésgátlót csak rendeltetésszerűen szabad használni. A berendezés minden egyéb célú működtetése helytelen és veszélyes! A gyártó ezen esetekre nem vállal semmilyen felelősséget az esetlegesen keletkező károkért, legyen az a hibás telepítésből és/vagy a helytelen használatból adódó. Ugyancsak nem vállal a túltöltésgátló gyártója felelősséget azokért a károkért, amelyek a mindenkor hatályos helyi és országos szabványok, törvények és rendeletek, valamint a gyártói utasítások figyelmen kívül hagyására vezethetők vissza.

## 4 Műszaki leírás

Gratulálunk, hogy a Direct-Line Kft. DL-TTG/x modellszámú túltöltésgátló berendezést választotta. Az új berendezés használatbavétele előtt javasoljuk a „Használati utasítás” alapos áttanulmányozását. A berendezés működési állapotának hosszútávon való megőrzése érdekében kérjük, hogy tartsa be valamennyi üzemeltetési és karbantartási szabályt. A „Használati utasítás”-ban megtalálja az üzemeltetéssel összefüggésben valamennyi fontos tudnivalót.

A túltöltésgátlót úgy terveztük, hogy alkalmas legyen különböző célú töltési, le- és átfertési feladatok kiszolgálására. Vasúti-, közúti, folyami szállítással történő áruszállítás indító és fogadó helyein egyaránt alkalmazható.

A Túltöltésgátlók a szakhatósági előírásoknak megfelelő különböző kivitelben készülhetnek el. A lefejtés és töltés során szállított anyag minőségétől, és az egyéb körülményektől függően az érzékelést végző tömlő anyaga lehet a szállított közegnek ellenálló részben, vagy egészében rugalmas tömlő, vagy merev cső.

A berendezés egészét illetően a könnyű kezelhetőség mellett az egyszerűsített meghibásodás mentes kivitelre törekedtünk. A címlapon látható foton a 4-es számmal jelölt tömlő egy mozdulattal a gyorscsatlakozó segítségével kicserélhető.

A képen látható a túltöltésgátló berendezés doboza, amelynek az 4. csatlakozási pontján elhelyezett csatlakozó teszi lehetővé, hogy a töltendő folyadék tulajdonságai szerint megválasztott anyagminőségű érzékelő csövet köthessünk be. Értelmszerűen más anyagú tömlő alkalmazása indokolt tömény savak (pl. teflon tömlő), lúgok, vagy éppen benzin töltése esetén. A tömlő hossza a működési feltételektől függően széles skálán változhat. A szenzor beállíthatósága akár nagyobb hosszúságú tömlők esetében is rendkívül rövid reakcióidővel teszi lehetővé a tömlő végénél a folyadékszint megjelenésének érzékelését.

A szenzor működéséhez szükség van egy minimális fogyasztással járó préslevegő ellátásra (bekötése a 1. csatlakozási pontban), amely 30 mbar nyomású kiáramló levegőt eredményez a tömlő végen. A levegő áramlás célja a kifogástalan és gyors működés mellett biztosítani a megfelelő, sokszor agresszív töltendő közegekkel

**A közölt információk szerzői jogi védelem alatt állnak!**

Kiadás dátuma: 2019. január 16.

**Direct-Line Kft.**  
2330-Dunaharaszti,  
Jedlik Ányos u. 14.  
email: [info@dldh.hu](mailto:info@dldh.hu)  
weblap: [www.dldh.hu](http://www.dldh.hu)  
Tel.: +36 (24) 492-111  
Fax: +36 (24) 492-112/107

szembeni védelmet. A szenzorban keletkező kapcsoló jelet 3-eres rézvezetéken (2. csatlakozási pont, tömszelence) juttathatjuk el a rendeltetési helyére. Így relé alkalmazásával elektromos működtetésű szelepek, szivattyúk, kijelzők, hangjelzők, stb. hozhatók működésbe, vagy éppen állíthatók le.

A szenzor érzékenysége tág határok között változtatható. A határok megválasztását részben a szenzorba beépített nyomáskapcsoló gyárilag garantált állítási tartománya teszi lehetővé, másrészt pedig a szenzorban elhelyezett fojtó szelep (3. csatlakozási pont, állító csavar) behangolásával van lehetőségünk azt beszabályozni.

A megfelelő (IP-65) védelemmel ellátott műanyag dobozt egy rozsdamentes anyagból készült külső burkolat és szerelő lap védi a káros mechanikai behatásoktól.

A piacon fellelhető külföldi megoldásokkal szemben nem csak a töltendő közeg fizikai tulajdonságától való függetlenség szól a DL-túltöltésgátló mellett, hanem a rugalmasan beállítható érzékenysége, a rendkívül rövid reakcióideje és a hazai fejlesztői háttér is.

A készülék sűrített levegő igénye: 0,5-16 bar , amelyet az 1-es csatlakozási pontra kell bekötni.

A készülék a túlnyomás megakadályozása érdekében nyomáscsökkentővel (reduktorral) van ellátva!

Megfelelő levegőnyomás esetén az elektromos kimeneten zárókontaktus lép fel ami a töltés indítását engedélyezi.

Amikor folyadékszint eléri az érzékelő cső végét, a rendszerben légnyomás növekedés lép fel, melynek mértéke miatt az érzékelő bontja a zárókontaktust, s ezzel leállítja a töltést.

Működés közbeni nyomásvesztés (préslevegő megszűnése) esetén az érzékelő biztonsági okokból szintén bontja a zárókontaktust, ami a levegőellátás helyreállításáig a töltés leállítását eredményezi.

A kábel kivezetései:

-COM-----Feszültség betáplálása

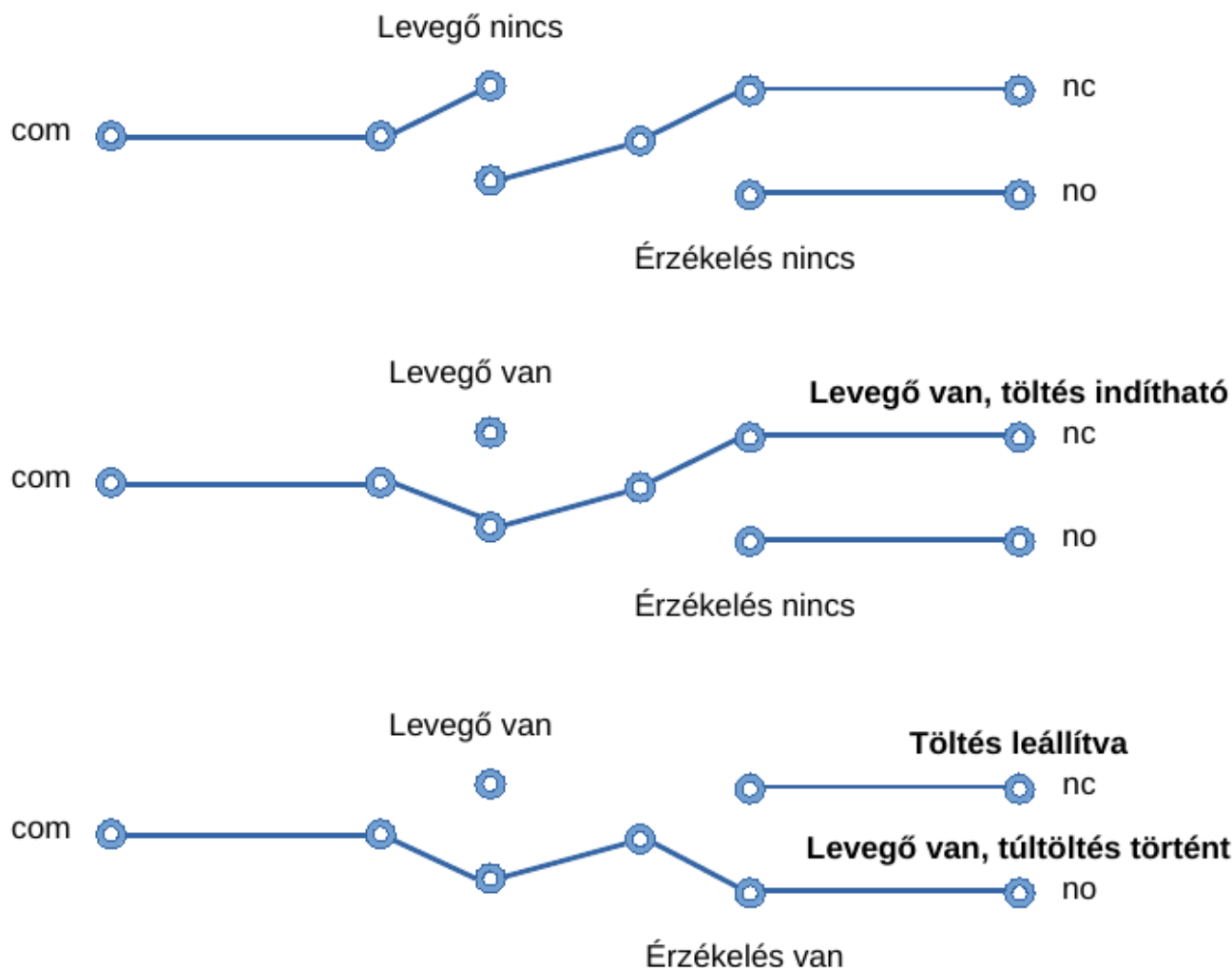
-NC-----Feszültség kimenet (mágneskapcsoló, stb) Max terhelhetőség:  
400 mA / 250 V ~

**A közölt információk szerzői jogi védelem alatt állnak!**

Kiadás dátuma: 2019. január 16.

**Direct-Line Kft.**  
2330-Dunaharaszti,  
Jedlik Ányos u. 14.  
email: [info@dldh.hu](mailto:info@dldh.hu)  
weblap: [www.dldh.hu](http://www.dldh.hu)  
Tel.: +36 (24) 492-111  
Fax: +36 (24) 492-112/107

-NO-----Feszültség kimenet (figyelmeztető lámpa) Max terhelhetőség:  
400 mA / 250 V ~



1. ábra: Működési séma

A jelen „Használati utasítás” a termék szerves része, amelyet mindig a berendezés közelében célszerű tartani. A „Használati utasítás” elvesztése esetén cégünk internetről letölthető módon biztosítja a pótlás lehetőségét.

A Direct-Line Kft. fenntartja azt a jogát, hogy a megadott termékét továbbfejlessze. Így a későbbi konstrukciójú termékek, a gyártás során felhasznált anyagok köre megváltozhat. Számunkra fontos, hogy Ön mindenkor elégedett legyen a cégünk által gyártott túltöltésgátlókkal. Ha a segítségére lehetünk, forduljon hozzánk bizalommal. Büszkék vagyunk arra, hogy az Ön szállítója lehetünk!

**A közölt információk szerzői jogi védelem alatt állnak!**

Kiadás dátuma: 2019. január 16.

**Direct-Line Kft.**  
2330-Dunaharaszti,  
Jedlik Ányos u. 14.  
email: [info@dldh.hu](mailto:info@dldh.hu)  
weblap: [www.dldh.hu](http://www.dldh.hu)  
Tel.: +36 (24) 492-111  
Fax: +36 (24) 492-112/107

## 5 Üzembe helyezési utasítás

A túltöltésgátlók telepítését csak szakképzett személy végezheti a hatályos előírásoknak és szabványoknak megfelelően. Emellett a garanciális igények érvényesíthetősége érdekében kérjük a gyártói utasításokat is figyelembe venni!

Szakképzett személy alatt értendő olyan villamosipari szakember, aki hasonló ipari berendezések telepítése és karbantartása területén kellő műszaki szaktudással és tapasztalattal rendelkezik.

## 6 Karbantartási utasítás

### 6.1 Hibák kezelése

A berendezés felismert hibája, rendellenes működése esetén helyezze üzemem kívül a túltöltésgátlót.

Megfelelő képesítéssel rendelkező szakember segítségét kérje a javításhoz.

A berendezés garanciális javítását kizárólag a gyártó által meghatalmazott szervizcég végezheti eredeti alkatrészek felhasználásával! Ezen követelmények be nem tartása veszélyeztetheti a rendszer egészének a biztonságos működését és érvényteleníti a jótállást! A hatékony és helyes működésének biztosítása érdekében megfelelő képesítéssel rendelkező szakembernek a gyártó utasításai alapján rendszeres karbantartást kell végeznie. A berendezéshez kizárólag eredeti tartozékokat, illetve opcionális kiegészítő elemeket szabad használni.

### **FIGYELEM!**

**Minden használatbavétel előtt ellenőrizze, hogy a berendezés szerkezetében nem történt-e a használatot veszélyeztető sérülés.** Bármilyen sérülés esetén el kell végezni a javítást, s annak megtörténteig nem szabad üzembe helyezni. A meghibásodás könnyű és gyors kijavítása érdekében a gyártó tartalék alkatrészekkel áll az Ön rendelkezésére.

### 6.2 Általános karbantartási előírások

A túltöltés gátlók karbantartást nem igényelnek, ajánlott azonban a szerkezeti részek rendszeres felülvizsgálata.

**A közölt információk szerzői jogi védelem alatt állnak!**

Kiadás dátuma: 2019. január 16.

**Direct-Line Kft.**  
2330-Dunaharaszti,  
Jedlik Ányos u. 14.  
email: [info@dldh.hu](mailto:info@dldh.hu)  
weblap: [www.dldh.hu](http://www.dldh.hu)  
Tel.: +36 (24) 492-111  
Fax: +36 (24) 492-112/107



## **Károsodás és deformáció**

Amennyiben a túltöltésgátlót károsodás éri, vagy egyéb módon bizonytalanává válik a működése -, vizsgáljuk át a kívülről látható csatlakozó elemeket. A javíthatatlannak mutató alkatrészeket a berendezés működésének biztonságossága érdekében ki kell cserélni.

### **6.3 Berendezés forgalomból történő kivonása**

A túltöltésgátló forgalomból történő végleges kivonását mindig az aktuális érvényben lévő környezetvédelmi előírások figyelembevételével kell végezni:

A tárgyjal kapcsolatos, jelenleg érvényes előírások:

- 1995. évi LIII. tv. a környezet védelmének általános szabályairól
- 2000. évi XLIII. tv. a hulladékgazdálkodásról
- 98/2001. (VI.15.) kormányrendelet a veszélyes hulladékokkal kapcsolatos tevékenységek végzésének feltételeiről.

A berendezések selejtezése után részeire kell bontani, az egyes részeket szelektíven kell gyűjteni, majd érvényes hulladék átvételi engedéllyel rendelkező ártalmatlanító, hasznosító szervezetnek kell átadni.

## **7 Biztonságtechnika és munkavédelem**

A DL-TTG/x típusú túltöltésgátló alapvetően a közúti és vasúti tartálykocsik töltési feladatainak az ellátására használatos.

A túltöltésgátló minden tekintetben megfelel a hatályos követelményeknek.

## **8 Jótállási feltételek**

**A termékre a PTK 308/A§ 1 bekezdése értelmében az érvényesíthet szavatossági kötelezettség 2 évig áll fenn!**

### **A garanciális javítás feltételei:**

- A termék jótállása a bejelentéstől a kijavításig eltelt idővel meghosszabbodik.
- Alkatrész cseréje esetében a jótállási idő az érintett alkatrésze vonatkozóan újra kezdődik.
- Amennyiben a javítás a helyszínen nem végezhető el, a le- és felszerelésről, az el- és visszaszállításról a jótállásra kötelezett gondoskodik. Amennyiben a vevő kéri a berendezés javítás idejére való elszállítását, úgy az ezzel

**A közölt információk szerzői jogi védelem alatt állnak!**

Kiadás dátuma: 2019. január 16.

**Direct-Line Kft.**  
2330-Dunaharaszti,  
Jedlik Ányos u. 14.  
email: [info@dldh.hu](mailto:info@dldh.hu)  
weblap: [www.dldh.hu](http://www.dldh.hu)  
Tel.: +36 (24) 492-111  
Fax: +36 (24) 492-112/107

összefüggő költségek viselését is vállalnia kell.

**A gyártó a jótállási kötelezettsége alól mentesül, ha az alábbi esetek valamelyike fordul elő:**

- A jótállási jegyen a gyártó tudtán kívül javítás történik, azaz törlés vagy átírás, amely együttesen valótlán adatok bejegyzését eredményezi.
- Amennyiben a „Használati utasítás”-ban leírt karbantartást a használó elmulasztja.
- A rendeltetéstől eltérő használat, baleset, ütközés, elemi kár, szakszerűtlen tárolás esetén.
- Ha a berendezést szakszerűtlenül, vagy illetéktelenek javították, átalakították.
- Ha a gyári szám nem egyezik meg a jótállási jegyen lévő számmal.
- Ha a hiba egyéb okból nem róható fel a gyártónak (pl. túlterhelésből adódó deformáció, törés).

***Elveszett jótállási jegyet indokolt esetben pótoljuk!***



***dldh.hu***



***Direct Line Kft***



***dldh.hu/webshop***



***DirectLine1***

**A közölt információk szerzői jogi védelem alatt állnak!**

Kiadás dátuma: 2019. január 16.

**Direct-Line Kft.**  
2330-Dunaharaszti,  
Jedlik Ányos u. 14.  
email: [info@dldh.hu](mailto:info@dldh.hu)  
weblap: [www.dldh.hu](http://www.dldh.hu)  
Tel.: +36 (24) 492-111  
Fax: +36 (24) 492-112/107